



VICE-PRÉSIDENCE,  
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE,  
DE L'ÉCONOMIE BLEUE  
ET DU DOMAINE,  
*en charge de la recherche*


N° 0386 / VP / DBS / DIR

DIRECTION DE LA BIOSECURITE

Papeete, le 25 FEV. 2021

*Le Directeur*

Affaire suivie par :

Valérie ROY 

## NOTE AUX IMPORTATEURS

**Objet :** Certificat vétérinaire pour l'importation de viandes de volailles de Lituanie

**Réf. :** - Loi du pays n° 2013-12 du 06 mai 2013 réglementant, aux fins de protection en matière de biosécurité, l'introduction, l'importation, l'exportation et le transport interinsulaire des organismes vivants et de leurs produits dérivés ;  
- Arrêté n° 979 CM du 24 juillet 2015 modifié portant fixation de la liste des marchandises susceptibles de véhiculer des agents de maladies transmissibles des animaux et de la liste des denrées alimentaires et aliments pour animaux susceptibles de ne pas répondre aux conditions de sécurité sanitaire des aliments ;  
- Note aux importateurs n° 512 SDR/QAAV/MAA du 7 février 2011.

**P.J.** 1

Mesdames, Messieurs,

Je vous prie de trouver ci-joint le nouveau modèle de certificat vétérinaire pour l'importation de viandes de volailles de la Lituanie qui remplace le modèle qui vous avait été envoyé par note aux importateurs n° 512 SDR/QAAV/MAA du 7 février 2011.

Je vous prie d'agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de ma considération distinguée.

Pour le Vice-Président et par délégation,

Ramon TAAE



LITUANIE/LITHUANIA/LIETUVA

Partie I : Renseignements concernant le lot expédié / Part I. Details of dispatched consignment / I dalis: informacija apie siuntą	I.1. Expéditeur / Consignor / Siuntėjas: Nom / Name / Pavadinimas: Adresse / Address / Adresas:	I.2. Numéro de référence du certificat / Certificate reference number / Sertifikato numeris: I.3. Autorité compétente / Competent authority / Kompetentinga institucija :
	I.4. Destinataire / Consignee / Gavėjas: Nom / Name / Pavadinimas: Adresse / Address / Adresas:	
	I.5. Pays d'origine / Country of origin / Kilmės šalis:	I.6. Pays de destination / Country of destination / Paskirties šalis: Polynésie française / French Polynesia / Prancūzijos Polinezija
	I.7. Etablissement d'origine / Establishment of origin / Kilmės įmonė: Nom / Name / Pavadinimas: Adresse / Address / Adresas:	
	I.8. Lieu de chargement / Place of loading / Pakrovimo vieta:	I.9. Date du départ / Date of departure / Išvykimo data:
	I.10. Moyens de transport / Means of transport / Transporto priemonė: Avion / Flight / Lėktuvas <input type="checkbox"/> Navire / Vessel / Laivas <input type="checkbox"/> Identification / Identifikacija:	I.11. Identification du conteneur / numéro de scellé / Identification of container / seal number / Konteinerio numeris / plombos numeris:
	I.12. Description de la marchandise / Description of goods / Siuntos aprašymas:	I.13. Codes marchandises / Commodity code (Code SH) / Prekių kodas (KN kodas): I.14. Quantité ou poids total(e) / Quantity or total weight / Kiekis arba visas svoris:
	I.15. Température des produits / Temperature of products / produkto temperatūra: Ambiante / Ambient / Kambario temperatūra <input type="checkbox"/> Réfrigérée / Chilled / Atšaldytas <input type="checkbox"/> Congelée / Frozen / Užšaldytas <input type="checkbox"/> Surgelée / Deep frozen / Giliai užšaldytas <input type="checkbox"/>	I.16. Nombre total d'unités emballées / Total number of packages / Visas pakuočių skaičius: I.17. Nature de l'emballage / Type of packages / Pakuočių tipas:
	I.18. Espèce / Species / Rūšis:	
	I.19 Liste / List / Sąrašas <sup>(1)</sup> Quantité N° agrément des établissements N° lot Marque de salubrité <sup>(2)</sup> Date d'abattage <sup>(3)</sup> Date limite <sup>(4)</sup> Quantity N° agreement of establishments No of lot Health mark Slaughtering date Expiry/Used by date Kiekis įmonės pavirtinimo numeris Partijos Nr. Sveikumo ženklas Paskerdimo data Tinkamumo vartoti terminas	

LITUANIE/ LITHUANIA/LIETUVA

Partie II : informations sanitaires / Part II: Sanitary information / II dalis: Sanitarinė informacija	II.a. Numéro de référence du certificat / Certificate reference number / Sertifikato numeris :
	<p>II.b. Le vétérinaire officiel soussigné certifie que les viandes de volailles et produits à base de viande de volailles désignés ci-dessus / The undersigned veterinary officer hereby certifies that the poultry meat and poultry meat products described above/ <i>Aš, žemiau pasirašęs valstybinis veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad aukščiau nurodyta paukštiena ir paukštienos produktai:</i></p> <p>1°) ont été produits, entreposés et transportés conformément aux dispositions des règlements (CE) n° 178/2002, 852/2004 et 853/2004 / have been produced, stored and transported in compliance with the requirements of Regulations (EC) No 178/2002, 852/2004 and 853/2004 / buvo pagaminti, laikyti ir transportuoti pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamenteų (EB) Nr. 178/2002, (EB) Nr. 852/2004 ir (EB) Nr. 853/2004 reikalavimus;</p> <p>2°) ont subi de manière satisfaisante les contrôles officiels prévus par le Règlement (UE) N° 2017/625 et son règlement d'exécution (UE) 2019/627 / have been satisfactorily submitted to official controls set by the by Regulation (EU) 2017/625 and its implementing Regulation (EU) 2019/627/ buvo tinkamai pateikti valstybinei kontrolei, nustatyti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 2017/625 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 2019/627;</p> <p>3°) a) <sup>(1)</sup> soit proviennent en totalité d'animaux qui / either come whole from animals which/ <i>taip pat buvo pagaminti iš gyvūnų, kurie:</i>          - ont séjourné depuis leur éclosion, ou au moins durant les 21 derniers jours dans un pays membre ou une région<sup>(5)</sup> d'un pays membre de l'Union européenne, indemne d'infection par les virus de l'influenza aviaire de haute pathogénéicité chez les volailles et de maladie de Newcastle selon la définition du code de l'OIE / have been kept for at least the last 21 days in a country or a region<sup>(5)</sup> of a EU country officially free from infection with high pathogenicity avian influenza viruses in poultry and Newcastle disease according to the OIE code definition/ <i>kurie paskutines 21 dienų buvo laikomi ES šalyje arba šalies regione<sup>(5)</sup> oficialiai pripažintame neapimtu naminių paukščių didelio patogeniškumo paukščių gripu ir Niukasio liga pagal PGSO reikalavimus<sup>(5)</sup> : .....</i>          ;          - ont été abattus dans un abattoir agréé qui était situé dans un pays membre ou une région<sup>(5)</sup> d'un pays membre de l'Union européenne, indemne d'infection par les virus de l'influenza aviaire de haute pathogénéicité chez les volailles et de maladie de Newcastle selon la définition du code de l'OIE / have been slaughtered in a country or region<sup>(5)</sup> of EU country officially free from infection with high pathogenicity avian influenza viruses in poultry and Newcastle disease according to the OIE code definition/ <i>buvo paskersti ES šalyje ar šalies regione<sup>(5)</sup> oficialiai pripažintame neapimtu didelio patogeniškumo paukščių gripu ir Niukasio liga pagal PGSO reikalavimus. <sup>(5)</sup> .....</i>          ;          - ont été soumis aux inspections ante mortem et post mortem sans que ces inspections révèlent le moindre signe clinique évoquant l'influenza aviaire ou la maladie de Newcastle / have been subjected to ante- and post-mortem inspections and have been found free of any signs suggestive of avian influenza or Newcastle disease/ <i>buvo atliktas prieškerdiminis ir poskerdiminis patikrinimai ir nebuvo nustatyta požymių būdingų didelio patogeniškumo paukščių gripui ar Niukasio ligai;</i>          - et les précautions nécessaires ont été prises pour éviter que les marchandises n'entrent en contact avec une source potentielle de virus de l'influenza aviaire et de la maladie de Newcastle / and the necessary precautions were taken to avoid contact of the commodity with any source of avian influenza and Newcastle virus/ <i>buvo imtasi visų reikiamų priemonių, siekiant išvengti produktų sąlyčio su paukščių gripo ar Niukasio ligos virusų šaltiniu;</i></p> <p>b) <sup>(1)</sup> soit ont subi un traitement thermique prévu par le code de l'OIE selon l'agent pathogène et le statut sanitaire du pays et ont été emballés et manipulés après cuisson dans des conditions telles qu'ils n'ont pas pu être exposés à une source d'agent pathogène / either have undergone a thermal treatment as provided for by the OIE Code according to the pathogenic agent and the health status of the country of origin concerned and after cooking, they were packed and handled under such conditions that they could not be exposed to a source of pathogenic agent/ <i>arba buvo apdoroti karščiu, kaip nurodyta PGSO kodekse dėl patogenų nukenksminimo ir pagal reikalavimus, taikomus kilmės šaliai priklausomai nuo jai suteikto statuso ir po apdoravimo buvo supakuoti ir tvarkomi sąlygomis, užtikrinant kad jie neeturėtų sąlyčio su patogenais.</i></p> <p>4°) sont munis d'une marque de salubrité ou d'une marque d'identification de l'UE qui permet de connaître le numéro d'agrément de l'établissement où ils ont été obtenus / bear the EU health mark or identification mark that indicates the approval number of the establishment of origin / <i>aukščiau nurodyti produktai turi sveikumo ženklą, pagal kurį galima nustatyti pagaminusios įmonės patvirtinimo numerį.</i></p>

Partie III : Signature / III dalis: Pasirašymas	III.a. Statut officiel de l'agent certificateur : vétérinaire officiel / Veterinary officer / <i>Oficialus veterinarijos gydytojas</i>	Cachet officiel / Official stamp / <i>Antspaudas</i>
	III.b. Lieu et date / Place and date / <i>Vieta ir data:</i>	
	III.c. Nom (tampon personnel) et signature du vétérinaire officiel / Name (personal stamp) and signature of veterinary officer / <i>Oficialaus veterinarijos gydytojo sardas pavardė (asmeninis spaudas) ir parašas :</i>	

<sup>(1)</sup> Rayer la mention inutile / Delete if not applicable / *Išbraukti, kur netaikoma*

<sup>(2)</sup> Seulement si différente du numéro du carton d'emballage / Only if it's different from package n° / *Tik tuo atveju, jei skiriasi nuo pakuočių ženklavimo*

<sup>(3)</sup> Non applicable aux produits de viande traités thermiquement. Peuvent figurer en annexe si nécessaire / Non applicable to heat treated meat products. Can be annexed / *Netaikoma termiškai apdorotiems mėsos produktams. Galima pateikti priede*

<sup>(4)</sup> Seulement pour les produits réfrigérés/ Only for chilled products / *tik atšaldytiems produktams*

<sup>(5)</sup> A compléter le cas échéant par le nom du pays ou de la région (pas la municipalité) d'origine / Insert the name of the country or region (not the municipality) of origin if applicable / *Įrašyti kilmės šalies ar regiono pavadinimą, jei taikoma (ne savivaldybėje)*



**MINISTÈRE  
DE L'ÉCONOMIE RURALE,  
en charge de l'agriculture, de l'élevage, des forêts  
et de la promotion des agro-biotechnologies**

**SERVICE DU DÉVELOPPEMENT RURAL  
DÉPARTEMENT QAAV**

*Le chef de service*

*Affaire suivie par :  
Mme Valérie ROY  
l'ruk n°90 :qaav*

POLYNÉSIE FRANÇAISE

N° 0512 /SDR/QAAV/MAA

Pirae, le 07 FEV. 2011

### NOTE AUX IMPORTATEURS

**Objet :** Certificats pour les produits laitiers et les viandes de volaille de Lituanie

**P.J. :** 2

Mesdames, Messieurs,

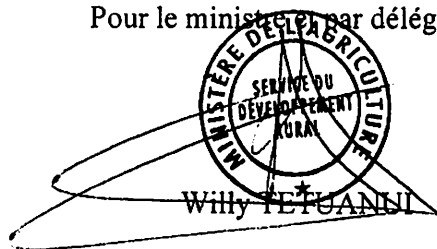
Je vous prie de trouver ci-joint :

- un modèle de certificat pour les produits laitiers de Lituanie ;
- un modèle de certificat pour les viandes fraîches et les produits carnés à base de viande de volaille de Lituanie.

Les certificats seront imprimés sur un papier officiel à entête de format A3 par les autorités compétentes lituaniennes.

Je vous prie d'agréer, mesdames, messieurs, l'expression de mes salutations distinguées.

Pour le ministre, par délégation,

  
Willy TETUANNI

**CERTIFICAT SANITAIRE / SANITARY CERTIFICATE / VETERINARIJOS SERTIFIKATAS**  
 Relatif aux produits laitiers provenant de la Lituanie et destinés à la Polynésie française / concerning dairy  
 products from Lithuania and intended for export to French Polynesia / pieno produktams, eksportuojamiems iš  
 Lietuvos į Prancūzijos Polineziją

**I. Identification des produits / Identification of products / Produktų tapatumo nustatymas**

Présentation / Presentation / Produktų pavadinimas: .....

Type d'emballage / Packaging type / Pakuotė: .....

Date de fabrication / Production date / Pagaminimo data: .....

Nombre d'unités ou d'emballages / Number of units or packages / Pakuočių arba vienetų skaičius: .....

Date de conditionnement pour les laits / Packing date for milk / Pieno pakavimo data: .....

Date de congélation / Freezing date / Sušaldymo data: .....

Température d'entreposage et de transport / Temperature of storage and transport / Laikymo ir transportavimo temperatūra: .....

Durée de conservation / Preservation period / Laikymo trukmė: .....

Poids net / Net weight / Neto svoris: .....

**II. Origine des produits/ Origin of products / Produktų kilmė**

Nom(s), adresse(s) & numéro(s) d'enregistrement ou d'agrément de(s) l'établissement d'origine(s) / Name, address and approval number of the establishment(s) of origin / Pagaminusios (sių) įmonės (it) pavadinimas (ai), adresas (ui) ir patvirtinimo numeris (iai):

.....

.....

Nom(s), adresse(s) & numéro(s) d'agrément de(s) atelier(s) de transformation / Name, address and approval number of the transformation establishment(s) / Perdirbimo įmonės pavadinimas, adresas ir patvirtinimo numeris:

.....

.....

**III. Destination des produits / Destination of products / Produktų paskirtis**

Les produits sont expédié(e)s de / The products are sent from / Produktai siunčiami iš:

.....

(Lieu d'expédition / Place of dispatch / Išsiuntimo vieta)

à destination de la Polynésie française/ to French Polynesia / į Prancūzijos Polineziją

Nature et identification du moyen de transport (1) / Type and identification of the mean of transport (1) / Transporto priemonė ir jos identifikacija (1):

.....

Nom et adresse de l'expéditeur / Name and address of the consignor / Siuntėjo pavadinimas ir adresas:

.....

Nom et adresse du destinataire / Name and address of the consignee / Gavėjo pavadinimas ir adresas:

IV. Attestation sanitaire / Sanitary attestation / *Sveikumo patvirtinimas*

Le vétérinaire officiel soussigné atteste / The undersigned official veterinary inspector attests / *Aš, žemiau pasirašęs valstybinis veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad:*

1. que les produits désignés ci-dessus ont été produits, entreposés et transportés conformément aux dispositions des règlements (CE) n° 852/2004 et 853/2004 / **that the products described above have been produced, stored and transported in compliance with the requirements of Regulations (CE) n° 852/2004 and 853/2004 / *aukščiau nurodyti produktai pagaminti, laikyti ir transportuoti pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 852/2004 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 853/2004 reikalavimus;***
  2. que les produits désignés ci-dessus ont subi de manière satisfaisante les contrôles officiels prévus par les Règlements (CE) N° 854/2004 et 882/2004 / **that the products described above have been satisfactorily submitted to official controls set by the Regulations (CE) N° 854/2004 and 882/2004 / *aukščiau nurodyti produktai buvo tinkamai pateikti valstybinei kontrolei, nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 854/2004 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 882/2004;***
  3. que les produits ci-dessus visés ne contiennent ni antiseptique, ni colorant alimentaire, ni agent préservatif, ni aucun autre produit incorporé susceptible de nuire à la santé humaine / **that the products described above don't contain any antiseptic, food colouring, preservative or any other added product which can harm human health / *aukščiau nurodyti produktai sudėtyje neturi antiseptiko, maistinių dažų, konservantų arba bet kokių kitų produktų, kurie gali pakenkti žmogaus sveikatai;***
  4. que les tests effectués dans le cadre du programme de contrôle des résidus et contaminants permettent d'établir que les produits susvisés ne contiennent pas de résidu de contaminant chimique dû à l'environnement ou à la thérapeutique vétérinaire, à un taux nocif pour la santé humaine / **that tests done within the residue and contaminant control program allow to state that the products described above do not contain any residue of chemical contaminant due to the environment or veterinary therapy, with a noxious level for human health / *atlikti medžiagų liekanų ir teršalų kontrolės programos tyrimai leidžia teigti, kad aukščiau nurodyti produktai sudėtyje neturi dėl aplinkos poveikio ar veterinarinio gydymo susidariusių tokio cheminių teršalų liekanų kiekio, kuris kenksmingas žmonių sveikatai;***
  - 5.a. que les animaux dont proviennent les produits désignés ci-dessus sont originaires de....., qui est un pays officiellement indemne de la fièvre aphteuse et la peste bovine selon la définition du code sanitaire terrestre de l'Organisation Mondiale de la Santé Animale / **the animals from which the products derived originated in ..... , which is a country officially free from foot and mouth disease and rinderpest according to the definition of the Terrestrial Animal Health Code of the World Animal Health Organisation / *gyvūnai, iš kurių gauti produktai, kilę iš ....., šalies, laikomos oficialiai neužkrėstos snukio ir nagų liga ir galvijų maru pagal Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacijos Sausumos gyvūnų kodeksą. ET/OU sont originaires d'un pays de l'UE (2) / AND/OR an EU country (2) / IR/ARBA iš ES šalies (2) ..... officiellement indemne de la fièvre aphteuse et de la peste bovine selon la définition du code sanitaire terrestre de l'Organisation Mondiale de la Santé Animale / officially free from foot and mouth disease and rinderpest according to the definition of the Terrestrial Animal Health Code of the World Animal Health Organisation / oficialiai neužkrėstos snukio ir nagų liga ir galvijų maru pagal Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacijos Sausumos gyvūnų kodeksą.***
- OU (3) / OR (3) / ARBA (3)
- 5.b. que les produits désignés ci-dessus ont subi un traitement par la chaleur conforme aux prescriptions de l'annexe II, chapitre XI, du règlement (CE) n° 852/2004 / **that the products described above have undergone a thermal treatment which meets the requirements of annex II, chapter XI, of regulation (EC) n° 852/2004 / *aukščiau nurodyti produktai apdoroti termiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 852/2004 II priedo XI skyriaus reikalavimus;***
  6. que les produits désignés ci-dessus ne contiennent pas de matériaux à risque spécifiés d'origine bovine listés dans l'annexe V du règlement CE n°999/2001 / **that the products described above do not contain any specified risk materials listed in the annex V of Regulation CE n°999/2001 / *aukščiau nurodyti produktai sudėtyje***

*neturi jokios nurodytos pavojingos medžiugos, įtrauktos į Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 999/2001 V priedą.*

- 9.a. Les produits contenant du suif autre que le suif déprotéiné (ayant une teneur en impuretés insolubles n'excédant pas 0,15 % en poids), des produits dérivés de ce suif et du phosphate dicalcique ne contiennent pas d'amygdales et de partie distale de l'iléon lorsque ces marchandises sont issues de bovins de tous âges, d'encéphales, yeux, moelles épinières, crânes et colonnes vertébrales lorsque ces marchandises sont issues de bovins qui étaient au moment de leur abattage âgés de plus de 30 mois ou pour le suif et produits dérivés, doivent avoir été produits par hydrolyse, saponification ou transestérification à haute température et sous haute pression / **Products that contain tallow other than deproteinated tallow (having a content of insoluble impurities not exceeding 0.15% in weight), products derived from such tallow and dicalcic phosphate do not contain tonsils and distal part of the ileum when such products come from bovines of any age, encephalon, eyes, spinal marrow, cranium and vertebral column when such goods come from bovines which were more than 30 months of age or for tallow and derived products, have been produced by hydrolysis, saponification or high-temperature transesterification and under high pressure.** / *Produktai, kuriuose yra riebalų, išskyrus riebalus be proteinų (kuriuose netirpios priemaišos neviršija 0,15 % svorio), produktai, gauti iš tokių riebalų ir dikalcio fosfato, sudėtyje neturi tonzilių ir distalinės klubinės žarnos dalies, kai tokie produktai gaunami iš bet kokio amžiaus galvijų; neturi sudėtyje galvos smegenų, akių, stuburo smegenų, kaukolės ir stuburo kamieno, kai prekės gautos iš galvijų virš 30 mėnesių amžiaus, arba riebalai ir jų produktai, pagaminti hidrolizės, saponifikacijos arba transesterifikacijos būdu aukštoje temperatūroje ir esant aukštam slėgiui.*
- 9.b. Les produits contenant de la gélatine et du collagène autres que ceux préparés exclusivement à partir de cuirs et peaux sont issus de bovins dont les crânes et les vertèbres (à l'exclusion des vertèbres caudales) de bovins qui étaient au moment de leur abattage âgés de plus de 30 mois ont été retirés et les os ont été soumis à un traitement listé dans les sections XIV et XV de l'annexe III du règlement (CE) n° 853/2004 / **Products that contain gelatin and collagen other than those prepared exclusively from hides and skins are derived from bovines of which the craniums and vertebra (excluding the caudal vertebra) of bovines which were more than 30 months of age were withdrawn and the bones have been subjected to a treatment listed in the sections XIV and XV of annex III of regulation (EC) n° 853/2004.** / *Produktai, turintys želatinos ir kolageno, išskyrus pagamintus vien tik iš kaillių ir odos, yra gauti iš galvijų; jei tie galvijai vyresni kaip 30 mėn. amžiaus, jų kaukolės ir slanksteliai (išskyrus uodegos slankstelius) buvo pašalinti, o kaulai apdoroti kaip nurodyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 853/2004 III priedo XIV ir XV dalyse.*
10. Que lesdits produits sont munis du numéro d'enregistrement/d'agrément de l'établissement où ils ont été obtenus / **That the above mentioned products bear the approval number of the establishment of origin.** / *aukščiau nurodyti produktai turi gamybos įmonės patvirtinimo numerį.*

Fait à / Done at / *Sudaryta* ..... le / on the/ *data*.....  
(lieu / place / *vieta*) (date / date / *data*)

.....  
Signature du vétérinaire officiel / Signature of the official veterinary inspector /  
*Valstybinio veterinarijos gydytojo parašas*

Cachet officiel / Official seal / *Antspaudas*

- (1) N° de vol ou nom du navire et n° de conteneur selon le cas / **Flight number or name of the vessel and container number** / *Skrydžio numeris arba laivo pavadinimas ir konteinerio numeris*  
(2): A compléter le cas échéant par le nom des pays d'origine / **Insert the name of the country of origin if applicable** / *Įrašyti kilmės šalies pavadinimą, jei tinkama*  
(3): Rayer la mention inutile / **Delete if not applicable** / *Ištrinti, kur netinkama*

**CERTIFICAT SANITAIRE / SANITARY CERTIFICATE / VETERINARIJOS SERTIFIKATAS**

Relatif aux viandes fraîches et des produits carnés à base de viandes de volailles provenant de la Lituanie et destinés à la Polynésie française / concerning poultry fresh meat and meat products from Lithuania and intended for export to French Polynesia / šviežiai paukštienai ir paukštienos produktams, eksportuojamiems iš Lietuvos į Prancūzijos Polineziją

**I. Identification des produits / Identification of products / Produktų tapatumo nustatymas**

Présentation / **Presentation / Produktų pavadinimas:** .....

Type d'emballage / **Packaging type / Pakuotė:**  
.....

Date de fabrication / **Production date / Pagaminimo data:**  
.....

Nombre d'unités ou d'emballages / **Number of units or packages / Pakuočių arba vienetų skaičius:**  
.....

Date d'abattage / **Slaughtering date / Paskerdimo data:**  
.....

Date de congélation / **Freezing date / Sušaldymo data:**  
.....

Température d'entreposage et de transport / **Temperature of storage and transport / Laikymo ir transportavimo temperatūra:** .....

Durée de conservation / **Preservation period / Laikymo trukmė:**.....

Poids net / **Net weight / Neto svoris:**  
.....

**II. Origine des produits/ Origin of products / Produktų kilmė**

Nom(s), adresse(s) & numéro(s) d'agrément de(s) l'abattoir(s) / **Name, address and approval number of the slaughtering house(s) / Škerdyklos (ų) pavadinimas (ai), adresas (ai) ir patvirtinimo numeris (iai):**  
.....  
.....

Nom(s), adresse(s) & numéro(s) d'agrément de(s) l'atelier(s) de découpe / **Name, address and approval number of the cutting plant(s) / Išpjautymo įmonės (ių) pavadinimas (ai), adresas (ai) ir patvirtinimo numeris (iai):**  
.....  
.....

Nom(s), adresse(s) & numéro(s) d'agrément de(s) du fabricant des produits à base de viande / **Name, address and approval number of the manufacturer of meat products / Name, address and approval number of the transformation establishment(s) / Paukštienos produktų gamybos įmonės pavadinimas, adresas ir patvirtinimo numeris:**  
.....  
.....

Nom(s), adresse(s) & numéro(s) d'agrément de(s) l'établissement(s) frigorifique(s) / **Name, address and approval number of the cold store(s) / Šaldytuvo (ų) pavadinimas (i), adresas (i) ir patvirtinimo numeris (iai):**  
.....  
.....



### III. Destination des produits / Destination of products / *Produktų paskirtis*

Les produits sont expédié(s) de / The products are sent from / *Produktai siunčiami iš:*

.....  
(Lieu d'expédition / Place of dispatch / *Išsiuntimo vieta*)

à destination de la Polynésie française/ to French Polynesia / *į Prancūzijos Polineziją*

Nature et identification du moyen de transport (1) / Type and identification of the mean of transport (1) / *Transporto priemonė ir jos identifikacija (1):*.....

Nom et adresse de l'expéditeur / Name and address of the consignor / *Siuntėjo pavadinimas ir adresas :*

.....  
Nom et adresse du destinataire / Name and address of the consignee / *Gavėjo pavadinimas ir adresas:*

### IV. Attestation sanitaire / Sanitary attestation / *Sveikumo patvirtinimas*

Le vétérinaire officiel soussigné atteste / The undersigned official veterinary inspector attests / *Aš, žemiau pasirašęs valstybinis veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad:*

1. que les produits désignés ci-dessus ont été produits, entreposés et transportés conformément aux dispositions des règlements (CE) n° 852/2004 et 853/2004: that the products described above have been produced, stored and transported in compliance with the requirements of Regulations (CE) n° 852/2004 and 853/2004 / *aukščiau nurodyti produktai pagaminti, laikyti ir transportuoti pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 852/2004 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 853/2004 reikalavimus;*
2. que les produits désignés ci-dessus ont subi de manière satisfaisante les contrôles officiels prévus par les Règlements (CE) N° 854/2004 et 882/2004: that the products described above have been satisfactorily submitted to official controls set by the Regulations (CE) N° 854/2004 and 882/2004 / *aukščiau nurodyti produktai buvo tinkamai pateikti valstybinei kontrolei, nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 854/2004 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 882/2004;*
3. que les produits ci-dessus visés ne contiennent ni antiseptique, ni colorant alimentaire, ni agent préservatif, ni aucun autre produit incorporé susceptible de nuire à la santé humaine / that the products described above don't contain any antiseptic, food colouring, preservative or any other added product which can harm human health / *aukščiau nurodyti produktai sudėtyje neturi antiseptiko, maistinių dažų, konservantų arba bet kokių kitų produktų, kurie gali pakenkti žmogaus sveikatai;*
4. que les tests effectués dans le cadre du programme de contrôle des résidus et contaminants permettent d'établir que les produits susvisés ne contiennent pas de résidu de contaminant chimique dû à l'environnement ou à la thérapeutique vétérinaire. à un taux nocif pour la santé humaine / that tests done within the residue and contaminant control program allow to state that the products described above do not contain any residue of chemical contaminant due to the environment or veterinary therapy, with a noxious level for human health / *atlikti medžiagų liekanų ir teršalų kontrolės programos tyrimai leidžia teigti, kad aukščiau nurodyti produktai sudėtyje neturi dėl aplinkos poveikio ar veterinarinio gydymo susidariusių tokio cheminio teršalų liekanų kiekio, kuris kenksmingas žmonių sveikatai;*
- 5.a. que les animaux dont proviennent les produits désignés ci-dessus sont originaires de..... qui est un pays officiellement indemne de maladie de Newcastle et d'influenza aviaire hautement pathogène selon la définition du code sanitaire terrestre de l'Organisation Mondiale de la Santé Animale / the animals from which the products derived originated in ....., which is a country officially free from Newcastle disease and highly pathogenic avian influenza according to the definition of the Terrestrial Animal Health Code of the World Animal Health Organisation / *gyvūnai, iš kurių gauti produktai, kilę iš ....., šalies, laikomos oficialiai neužkrėstos Niukasljo liga ir didelio patogeniškumo paukščių gripu pagal Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacijos Sausumos gyvūnų kodeksą. ET/OU sont originaires d'un pays de l'UE (2) / AND/OR an EU country (2) / IR/ARBA iš ES šalies (2) .....officiallement indemne de maladie de Newcastle et d'influenza aviaire hautement pathogène selon la définition du code sanitaire terrestre de l'Organisation Mondiale de la Santé Animale / officially free from Newcastle disease and highly pathogenic avian influenza according to the definition of the Terrestrial Animal Health Code of the World Animal Health Organisation/ oficialiai neužkrėstos Niukasljo liga ir didelio patogeniškumo paukščių gripu pagal Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacijos Sausumos gyvūnų kodeksą.*

OU (3) / OR (3) / ARBA (3)

6.b. que les produits désignés ci-dessus ont subi un traitement par la chaleur conforme aux prescriptions suivantes / **that the products described above have undergone a thermal treatment which meets the following requirements / aukščiau nurodyti produktai apdoroti termiškai pagal šiuos reikalavimus:**

- conserves stérilisées par la chaleur. présentées en emballages étanches aux liquides, aux gaz et aux micro-organismes, tels que boîtes métalliques serties, bocaux de verre ou emballages métalloplastiques/ **preserves sterilized through heat, presented in packages impervious to liquids, gas and micro-organisms, such as crimped metallic cans, glass jars or metal and plastic packages / konservai sterilizuoti termiškai, talpose, nepraleidžiančiose skysčių, dujų ir mikroorganizmų, kaip skardinėse, stikliniuose induose arba metalinėse ir plastikinėse talpose;**

OU (3) / OR (3) / ARBA (3)

- produits ayant subi un traitement thermique à cœur de 70°C pendant une heure, ou tout traitement par la chaleur équivalent à cette norme quant au résultat recherché, à savoir être positif aux tests en vigueur tels que : activité catalasique nulle et absence de protéine non coagulée, et ne plus présenter aucun des micro-organismes pouvant être trouvés dans la viande fraîche d'origine/ **products that have undergone a core thermal treatment at 70°C for an hour, or any heat treatment equivalent to such standard for the purpose sought, that is to say, to be positive to tests in force such as: no catalatic activity or absence of non-coagulated protein, and not contain any micro-organisms that may be found in the original fresh meat. / produktai, 1 val. apdorojami 70°C temperatūroje per visą medžiagą ar kitaip termiškai, kad būtų pasiektas toks pat rezultatas t.y. kad būtų gautas norimas tokių tyrimų rezultatas : nevyksta katalizė, nėra nekoaguluotų baltymų bei nėra tokio mikroorganizmų kiekio, kaip neapdoroje šviežioje mėsoje.**

7. que les produits désignés ci-dessus ne contiennent pas de matériaux à risque spécifiés d'origine bovine listés dans l'annexe V du règlement CE n°999/2001 et de viandes séparées mécaniquement d'origine bovine / **that the products described above do not contain any specified risk materials listed in the annex V of Regulation CE n°999/2001 and mechanically separated meat of bovine origin / aukščiau nurodyti produktai sudėtyje neturi jokios nurodytos pavojingos medžiagos, įtrauktos į Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 999/2001 V priedą.**

8. Que lesdits produits sont munis d'une marque de salubrité qui permet de connaître le numéro d'agrément de l'établissement où ils ont été obtenus / **That the above mentioned products bear the EU mark that indicates the approval number of the establishment of origin. / aukščiau nurodyti produktai turi sveikumoženklą, pagal kurį galima nustatyti pagaminusios įmonės patvirtinimo numerį.**

Fait à / Done at / *Sudaryta* ..... le / on the / *data*.....  
(lieu / place/ *vieta*) (date / date/ *data*)

.....  
Signature du vétérinaire officiel / Signature of the official veterinary inspector/  
*Valstybinio veterinarijos gydytojo parašas*

Cachet officiel / Official seal / *Antspaudas*

(1) N° de vol ou nom du navire et n° de conteneur selon le cas / **Flight number or name of the vessel and container number / Skrydžio numeris arba laivo pavadinimas ir konteinerio numeris**

(2): A compléter le cas échéant par le nom des pays d'origine / **Insert the name of the country of origin if applicable / Įrašyti kilmės šalies pavadinimą, jei tinkama**

(3): Rayer la mention inutile / **Delete if not applicable / Ištrinti, kur netinkama**